

[Texte]

Thank you very much; that's the extent of my remarks.

The Chairman: Thank you, Mr. Jansen. Your comments and analyses were very helpful. I now ask if the members have some questions. Mr. Heap.

Mr. Heap (Trinity—Spadina): I thank you also very much, Mr. Jansen, because you've been very specific in your examples and very constructive in your suggestions for improving the bill. I also am not a lawyer and will not really attempt to invent on the spot legal language that might solve it. But I would like to ask whether in the past, in the encounters you've had or the exchanges you've had with External Affairs officials, there have been any suggestions from them. I know they didn't have this bill in mind because this bill wasn't there, but are there any of them who might be able to contribute to clarifying subclauses 4.(3) and 4.(4), along the lines you suggested?

Mr. Jansen: I have not engaged in discussion on the legal framework. I would be pleased to do that, but I have not done that to date, no.

Mr. Heap: At the beginning, you mainly classified, apart from the concerns of the refugee council, the two kinds of problems, and one I think you didn't discuss further. That was the possibility of seizing the house of a Canadian citizen missionary residing in a country against which sanctions were ordered. Do you have examples that would illustrate that, and are there other problems? For example, if a Canadian citizen were in country X, against which sanctions were ordered, would the Canadian citizen, in your opinion—apart from the house here, if he or she had one—be placed under restrictions by this legislation? Would there be things that the Canadian missionary in country X would not be able to do, or would there be any possibility of the Canadian in country X being told that he or she shouldn't be there?

• 1155

Mr. Jansen: There would certainly be a serious hindrance on communicating with that person in country X, sending things back and forth, perhaps even mail. Certainly the normal simple things that one wants to send to workers in other countries in all likelihood would be affected by this, yes.

Mr. Heap: Assuming that it's part of the purpose of this bill to provide, in an orderly way, a system for putting pressure on a country for a publicly agreed goal, short of engaging or provoking acts of war, so that the person would not be considered residing in an enemy country in the sense that we usually think in connection with war, would you have suggestions as to how there could be provision for the maintenance of peaceful communication that should not be considered hindering the goal of the sanctions?

Mr. Jansen: I think there would have to be some categorization of activity. If one uses the word "humanitarian" and that could then be itemized, what constitutes humanitarian and what doesn't, then there would probably have to be some procedure, either for inspecting those activities or else having some kind of an insurance that this is indeed what is happening and that the activities do not go beyond that. I would think that it should be possible to accomplish that in a regulatory mechanism.

[Traduction]

Merci beaucoup; j'en ai terminé.

Le président: Merci, monsieur Jansen. Vos observations et analyses ont été très utiles. Maintenant, je passe la parole aux députés pour poser des questions. Monsieur Heap.

M. Heap (Trinity—Spadina): Merci beaucoup, monsieur Jansen, d'avoir présenté des exemples très précis et des suggestions très constructives pour améliorer le projet de loi. Moi non plus, je ne suis pas avocat, et je ne vais pas essayer d'inventer sur-le-champ une formulation juridique pour régler le problème. J'aimerais savoir si les fonctionnaires des Affaires extérieures vous ont fait des propositions au cours de vos rencontres ou de vos communications passées. Je sais qu'ils ne pensaient pas à ce projet de loi, qui n'existait pas encore. Mais peuvent-ils clarifier les paragraphes 4.(3) et 4.(4), en tenant compte de vos suggestions?

M. Jansen: Nous n'avons pas discuté du cadre juridique. Je serais ravi de le faire, mais je ne l'ai pas encore fait.

M. Heap: Au début de votre exposé, vous avez identifié deux types de problèmes, en dehors des préoccupations du Conseil pour les réfugiés; mais vous n'êtes pas allé assez loin dans l'un des cas, à savoir la possibilité de saisir la maison d'un missionnaire canadien résidant dans un pays visé par des sanctions. Pouvez-vous donner des exemples pour illustrer cette situation? Y a-t-il d'autres problèmes? Par exemple, si un citoyen canadien réside dans un pays donné, contre lequel on a ordonné des sanctions, doit-il, à votre avis—à l'exception de sa maison ici, s'il en a une—être assujéti aux restrictions prévues dans cette loi? Y a-t-il des choses qu'un missionnaire canadien dans un pays donné ne pourrait pas faire, ou est-il possible qu'on dise à un citoyen canadien résident dans un pays donné qu'il n'a pas le droit d'y résider?

M. Jansen: Il serait certainement très difficile de communiquer avec cette personne, de lui envoyer des choses, même du courrier, et vice-versa. Très probablement, cela aurait des répercussions sur l'envoi de choses qu'un employeur envoie normalement à ses employés travaillant dans d'autres pays.

M. Heap: En supposant que ce projet de loi vise notamment à fournir un moyen de faire pression, de façon disciplinée, sur un pays pour atteindre un objectif faisant l'objet d'un consensus, sans déclencher ni provoquer des actes de guerre, afin qu'une personne ne soit pas considérée comme résidant dans un pays ennemi au sens qu'on donne à ce mot en temps de guerre, existe-t-il, à votre avis, un moyen de maintenir des communications pacifiques sans nuire aux sanctions?

M. Jansen: Je crois qu'il faudrait classer les activités. Si on établit la différence entre les activités humanitaires et les autres, il y aura probablement moyen de les inspecter ou de s'assurer qu'il s'agit effectivement et uniquement d'activités humanitaires. On pourrait mettre en place un mécanisme réglementaire permettant d'atteindre cet objectif.